

本醫生懸壺濟世：廿有餘載：醫治各症：無不奏效：久為梓里嘉許：但對於治染毒一道：每見世人常誤食剋墜之藥：初則以爲全愈：不料毒墜于筋骨：久則血氣衰弱而復發：有因而起爛頭爛額：有因而起雙眼失明：有因而身起虫行蟻咬：癢癢成爲不治之症：此等惡疾：令人寒心：是以本醫生深知染毒之症極大危險：特悉心研究務求萬全之策：將數十年之經驗：精益求精：特選正地道貴重之藥品配製而成：端掃除其惡毒：永無後患之理：此藥其性和平：不寒不燥：如染有惡毒者：不防試之：真有起死回生之功也

**端治** 疥疔痔漏 遍身瘡癢 遠年爛脚 筋骨疼痛 皮膚濕毒 小便刺痛 紅雲血癖 諸般百毒

此藥片逢毒即瀉：逢滯即消：掃除臟腑一切熱毒積滯等物：又無墜毒絕嗣之弊：更無痛苦之虞：雖勞働界服之：亦無礙于工作：藥片服後：廿四小時之久：即將毒菌掃除：由大小便而去：恢復健康：輕症壹樽：重症二樽：可收全功：永無復發後患：且服法非常簡便：祇用清茶或滾水吞下：對於燒酒蝦蟹竹筍熱毒等物：略爲戒口：免至痛苦增加：則患亦可安然全愈：而藥力更見奇功：如蒙光顧：○〇〇不受：希爲見諒：各埠梓友：如有購藥求醫者：請將病原註明：照上列西字買來紙付來：定然按症施藥：從速付上：以應藥到回春焉：

萬應掃毒藥片 每樽定價銀三元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元五毛 參茸三鞭補腎丸每樽壹元二五  
跌打藥水每樽壹元二毛五 萬應濕毒膏每盒壹元五

KWONG CHAI TONG CO.  
92 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Pacific 8613

本堂專辦祖國正地道藥材各正字號膏丹  
容月池醫生寓內 ①丸散花粧香品發客特設置電僑研藥接整  
丸散快捷妥當諸君光顧無任歡迎

雲高華片打 總發行廣濟堂醫生林弼臣啓  
街九十二號

馬森工場 承接翻新麻雀牌 每副工銀七元 雲埠各商店代理